

出國報告（辦理「臺灣漢學資源中心」建置案等活動）

赴歐洲辦理 2015「臺灣漢學資源中心」 建置案出國報告

服務機關：國家圖書館

姓名職稱：曾淑賢館長

林能山編輯

派赴國家：法國、英國、匈牙利

出國期間：民國 104 年 4 月 1 日至 12 日

報告日期：民國 104 年 6 月 17 日

摘要

國家圖書館自 2012 年起積極推展「臺灣漢學資源中心」建置案後、至 2015 年 4 月，已於國際社會成功設立 14 個資源中心。2015 年 4 月 1 日至 12 日期間，由國家圖書館曾淑賢館長及林能山編輯隨行赴歐洲法國里昂第三大學、英國牛津大學簽屬「臺灣漢學資源中心」合作備忘錄並舉辦開幕典禮。此外，曾館長赴匈牙利國家圖書館專題演講、簽屬兩館合作協議，並與里昂公共圖書館及牛津大學簽屬「中文古籍聯合目錄」合作協議。

目次

壹、目的.....	04
貳、過程.....	04
一、簽屬合作協議、參訪法國里昂市立公共圖書館.....	05
二、簽署合作協議、參訪里昂第三大學圖書館.....	09
三、簽屬合作備忘錄、參訪牛津中央圖書館等.....	11
四、參訪歐文紹博中央圖書館.....	17
五、簽署合作協議、參訪匈牙利國家圖書館.....	19
參、心得與建議.....	23
肆、附錄	
一、簽署之合作備忘錄.....	30
二、活動照片.....	40

壹、目的

國家圖書館為推廣具有臺灣特色的中華文化，於 2011 年分別於美國紐約、休士頓、洛杉磯成立「臺灣書院」(Taiwan Academy)，以及 2012 年開始於海外著名大學、研究機構及國家級圖書館設立「臺灣漢學資源中心」(Taiwan Resource Center for Chinese Studies, TRCCS)，至 2015 年 4 月總計於海外成功設立 14 個「臺灣漢學資源中心」。

本次出國主要目的是前往歐洲法國里昂第三大學、英國牛津大學簽屬「臺灣漢學資源中心」合作備忘錄暨辦理啟用典禮，其次，與里昂公共圖書館、牛津大學簽屬「中文古籍聯合目錄」合作協議、與匈牙利國家圖書館簽屬兩館合作協議，再者，藉由此次出國機會，參觀重要圖書館並與圖書館管理、領導階層交流相關經驗。本次出國目的簡述如下：

- 一、簽署 2 個「臺灣漢學資源中心」合作備忘錄並設立資源中心。
- 二、簽署 2 個「中文古籍聯合目錄」合作備忘錄。
- 三、簽屬 1 個圖書館合作協議
- 四、參觀 6 個圖書館，觀摩、學習與交流圖書館的服務及政策發展。

貳、過程

4 月 1 日(星期三)

桃園機場晚上搭乘中華航空前往泰國曼谷機場。

一、簽屬合作協議、參訪法國里昂市立公共圖書館

4月2日(星期四)

自荷蘭阿姆斯特丹機場轉機抵達法國里昂機場，再搭車轉往里昂第三大學附近，入住旅館。下午 5 點與里昂市立公共圖書館簽屬「中文古籍聯合目錄」合作協議，並參觀該館。

104 年 4 月 2 日，本館曾淑賢館長與里昂市立圖書館(Bibliothèque municipale de Lyon)館長 Dr. Gilles Eboli 簽署「中文古籍聯合目錄合作備忘錄」，開啟兩館中文古籍合作新頁，並展現出本館推動國際文化交流具體成果，中文部馬日新主任(Marc Gilbert)及中文書籍專家 Olivier Bialais 一起現場見證分享這次的簽約儀式。

馬主任曾在臺灣利氏學社管理書籍 2 年，Bialais 先生也曾在臺灣師範大學國語文中心學習華語。簽約前，Eboli 館長還為曾館長介紹館內設施，並在陳列臺北市立圖書館交換圖書的書架前合影，感謝曾館長當初推動這項交換圖書計畫。這次簽約讓本館與里昂市立圖書館，甚至是臺灣與法國之間的關係更加緊密。

里昂市立圖書館是里昂市最大的公共圖書館服務系統，擁有 1 個總館及 14 個分布於 9 個行政區的分館，3 部定點服務 16 個社區的行動圖書車。總館位於里昂市第 3 行政區 Part-Dieu，該區是里昂市商業中

心，對面即 Part-Dieu 火車站，交通十分便利有地鐵、電車及公車可達里昂市立圖書館。圖書館建築由一棟 17 層書庫大樓和一棟 5 層閱覽及辦公大樓所組成，以 T 字型方式呈現，該建築完成於 1971 年，1972 年圖書館由原位於第 5 行政區頌恩河畔的舊館遷址至此。里昂市圖近年與台北市立圖書館有合作關係，這幾年皆進行童書的交換。

里昂市圖的歷史起源自 16 世紀，1565 年市政府指派管理耶穌會的 College of Trinity (現今的安培學院 Ampere college) 開始採購各學院所需圖書，接著多位神父捐贈，1963 年又獲 Camille de Neufville de Villeroy 捐贈 5,000 冊的印刷及手寫書，當時已有圖書專室供教師使用；1765 年委員會決定結合法國耶穌會，以公共圖書館方式正式開放公眾使用，已有 40,000 冊館藏規模；1803 年市政府正式管理圖書館，編列預算並聘請圖書館員開始圖書分類；1831 年里昂市市長 Gabriel Pupil 成立第二個圖書館名為 Bibliotheque du palais des Art (現今 Cathedral St Jean)，專門蒐藏科學及藝術主題圖書；1912 年聖尚教堂 (Cathedral St Jean) 成立，Bibliotheque du palais des Art 在原址整合學院的館藏成為里昂市立圖書館。1971 年 Part-Dieu 新館落成，一年後里昂市圖 Part-Dieu 成為其總館，Bibliotheque du palais des Art 成為其第 5 區分館名為 Palais Saint-Jean；1999 年里昂市圖接受託管耶穌會圖書館約 500,000 冊 15 世紀的古籍。

該館擁有罕見的豐富中文圖書和期刊，其中收藏許多具有重要歷史

意義與保存價值的絕版書籍與史料，來源主要包含民國早期里昂中法大學廢止後遺留的館藏與檔案、耶穌會藏書的移轉、以及法國漢學家的藏書捐贈，與其他姊妹館的藏書交流等，每年亦有一定經費購買中文書籍。

1921 年中國政府在里昂設立「里昂中法大學」，先後共招生 473 名來自中國的學生，1946 年因受到經濟衰退影響，校方贊助資金斷絕而被迫停止招生，在其運行的 25 年中，大學設立了一個圖書館，透過購買、交換與校友、教師的捐贈，該館擁有 2 萬 5 千萬冊圖書及 425 種期刊。這些圖書及該校的檔案資料，輾轉收藏於里昂市立圖書館，在中國歷經文化革命之後，這些中文圖書與期刊在中國如今已經絕版、無跡可查，因此這批中文藏書被有關國際專家學者視為無價之寶。

中文館藏便是以里昂中法大學的藏書為基礎，後與上海、廣州圖書館及臺灣國家圖書館進行交換，另外不少研究機構和法國漢學家捐贈私人藏書給該館，包括 Jacques Guillermas 教授的中國文革的圖書與期刊；Michelle Lois 教授的中國五四運動後之中國文學資料；法國耶穌會移轉的 1 萬 2,000 冊中文圖書以及 Michel Soymie 教授的中國思想史及宗教史相關藏書。

中文部隸屬古籍部門，為管理、分類及編目中文館藏，特聘精通中文的專業人員 2 名，中文館藏超過 6 萬冊，其中有 800 種期刊，全部採閉架書庫管理，其中 1 萬冊已分編完成，2006 年 9 月起，透過圖書

館 OPAC 即可查詢中文館藏，使用者可親自至古籍部閱覽室或事先透過電子郵件方式聯絡，再至古籍部調閱資料。

除了這些珍貴的中文資料不開放外借，該部門也自行採購一般文學、小說類圖書開放公眾借閱，這些一般文學中文圖書則放置「文學與語言閱覽室」供民眾借閱；而與臺北市立圖書館交換的中文兒童圖書則放置在兒童部。以下為該館重要統計數據(至 2013 年底):申請借書證的民眾有 104,346 人 (包括 84,727 位里昂居民，占里昂人口的 17.6%)，2013 年的借書人數計 80,537 人。2013 年的外借冊(件)數計 3,751,426 冊(件)，其中圖書 2,425,078 冊、期刊 231,531 冊、CDs 及錄音帶 347,611 件、樂譜 12,242 件、CD-ROMs 6,782 件、印刷品及照片 2,687 件。

2013 年共舉辦 2,843 場活動 (不包括數位展覽及工作坊)。2013 年底止，館藏總計 3,752,989 冊(件)，其中總館館藏數量 3,153,165 冊(件)、社區圖書館館藏數量 599,824 冊(件)。各類型資料數量如下：
A. 手稿 14,005 件，包括 50 件梅羅文加王朝和加洛林王朝手稿及 510 件中世紀的手稿(其中 200 件手稿)。B. 圖書 1,392,766 冊，包括 1,300 冊搖籃本、16 世紀圖書 20,000 冊、17 世紀圖書 65,000 冊、18 世紀圖書 115,000 冊、19 世紀圖書 300,000 冊。C. 其他文獻資料，包括印刷品及照片 902,746 件(張)、中文文件資料 60,459 件、黑膠唱片 120,290 張 (including 15,000 "78 rpm")、法定寄存館藏約 500,000 冊(件)、

期刊(過刊及現刊) 14,852 種。

此次完成簽署合作備忘錄後，該館將陸續提供中文館藏書目匯入本館「中文古籍聯合目錄」，馬主任更承諾六月前轉出耶穌會館藏中文紀錄，1911-1976 年中文書目則分批處理後分批轉入，未來可提供法國許多研究者更豐富的書目資訊。

二、簽署合作協議、參訪里昂第三大學圖書館

4 月 3 日(星期五)

為加強與各國漢學研究單位合作，推動海內外學術交流，宣傳臺灣漢學學術成果，2015 年 4 月 3 日上午，國家圖書館曾淑賢館長與法國里昂第三大學校長 Jacques Comby 共同簽署設立「臺灣漢學資源中心」的合作備忘錄，並舉行揭牌啟用典禮。里昂第三大學圖書館館長 Marc Martinez、駐法國臺北代表處呂慶龍代表以及許多歐洲的漢學家，都在場見證這歷史性的一刻。

國圖多年來與超過 80 個國家的 600 多個學術機構進行圖書與期刊的國際出版品交換，為進一步促進國際漢學合作交流，自 2012 年起，在世界各地漢學研究人口密集的研究機構與大學圖書館設置「臺灣漢學資源中心」。截至 2014 年底，已在全球設置 12 個中心。目前還在持續與其他各國洽談成立臺灣漢學資源中心，預計年底會增加到 18 個。

法國里昂第三大學是法國第一個設有臺灣漢學資源中心的據點，校

內設有中文系，開設過臺灣電影、歷史等臺灣研究課程，是國際上少數設有臺灣研究的學術單位，也是歐洲第一所開設臺語課程的學校。在該校設置臺灣漢學資源中心，對於在歐洲推廣具有臺灣特色的漢學，以及擴大臺灣學術研究成果及優質出版品在歐洲的影響力，極具指標意義。

每個「臺灣漢學資源中心」成立，國圖都會挑選、贈送臺灣出版的優質書刊、視聽資料及電子資源贈送臺灣漢學資源中心。這次國圖共捐贈 721 種、745 冊書給里昂第三大學的臺灣漢學資源中心。在揭幕典禮上，曾館長更特別贈送具有八百年歷史的國寶級古籍復刻書《註東坡先生詩》及存世孤本雙色套印《金剛般若波羅蜜經》等 2 種 22 冊復刻書。此外，國圖也提供臺灣數位典藏及電子資料庫等豐富的數位資源，供該校師生參考使用。

曾館長以法文致詞時，特別感謝 Comby 校長、圖書館 Martinez 館長的支持，也謝謝 Barthet 副館長、東亞館藏採編 Krawiec 主任以及館內同仁這陣子為設立臺灣漢學資源中心所做的努力。也感謝駐法國臺北代表處的協助，為國圖的海外漢學拓展之旅開啟新的歷史。里昂第三大學校長 Jacques Comby 特別親臨會場致詞，並特別數次感謝國家圖書館捐贈國寶古籍復刻本，以及提供臺灣漢學研究出版品與電子資源，提供該校師生及研究人員有更豐富的漢學研究參考資料。駐法代表呂慶龍以精彩的布袋戲偶演出作為致詞的開場，十分肯定國圖在

里昂第三大學的建置案，並相信中心的設立有助於擴大與法國的學術交流，也可以讓更多人看到臺灣出版的好書以及豐富的漢學研究電子資源。

三、簽屬合作備忘錄、參訪牛津中央圖書館等

4月7日(星期二)

上午參訪牛津中央圖書館，下午參訪牛津大學相關圖書館並與牛津大學簽屬合作備忘錄。曾館長與林編輯赴英國牛津大學參加臺灣漢學資源中心開幕典禮前，特別安排參訪牛津公共圖書館(Oxford Central Library)，並與圖書館主任(Head of Library service)Ms. Jillian 座談。

牛津中央圖書館是牛津郡公共圖書館系統的一個圖書館。牛津郡(Oxfordshire County)設置 43 個公共圖書館及圖書巡迴車，服務各地區民眾，圖書館業務由牛津郡議會(Oxfordshire County Council)文化及休閒局管理。牛津中央圖書館的基本資料如下：開放時間：週一至週四上午九點至晚上七點，星期五、星期六：週一至週四上午九點至下午五點三十分。館藏數量：截至 2014 年 4 月 1 日，全郡圖書館館藏總計 971,874 冊、牛津公共圖書館館藏 208,164 冊，各類藏書統計如表 1：

表 1 牛津中央圖書館各類藏書一覽表

館藏類型	牛津中央圖書館	牛津郡所有公共圖書館
成人小說	33,116	222,729
成人非小說	114,636	321,397
錄音帶有聲書	423	9,935
光碟有聲書	1,289	14,049
CD-ROM	50	159
DVD	7,518	32,625
兒童小說	14,991	244,886
兒童非小說	4,913	70,399
語言學習套組	366	1,416
音樂光碟	7,407	10,187
參考資料	23,438	44,034
總計	208,138	971,802

使用情形(2013 年 4 月至 2014 年 3 月)統計如下：使用人次 556,427(平均每週 10,700 人次、平均每天 1,783 人次)。借閱人數，過去一年曾經借書者有 18,182 人。借書證申請人數，44,376。外借冊數，466,159 冊包括成人非小說 157,744 冊、成人小說 138,928 冊、兒童非小說 18,510 冊、兒童小說 101,258 冊、視聽資料 48,544 件、電子書借閱數量 27,475 次，流通量居英國第三。

自助服務方面，牛津中央圖書館提供借還書自助服務，平均 76%的讀者自行操作自助借書機辦理借書手續，84%的讀者自行操作機器還書，尖峰時段則高達 90%的圖書歸還都由民眾自行操作。

牛津公共圖書館提供期刊、雜誌、其他語言圖書、影音資源、電子書等資源，並設有地方文獻中心，值得一提的是，館內也陳列中文小說。曾館長主要參訪館內空間規畫、書架陳列、兒童室、音樂室、預約取書服務等服務與設施。館內空間採挑高設計，閱覽空間明亮，也有專為、音樂愛好者設置的兒童室、音樂室等專屬空間，音樂室還設有鋼琴，讀者佩戴耳機即可使用，兼顧不同讀者的使用需求。館內更以讀者閱覽與使用便利性為主要服務導向，不僅依讀者有興趣的主題及資料類型排架、便利讀者找尋相關書籍，也提供預約取書服務。

牛津大學擁有全英最大型的大學圖書館系統，系統包含了 100 所圖書館，館藏量合計逾 1100 萬冊，此數字仍在不斷地增長。牛津大學最主要的研究圖書館的建築還包括了舊校區的方庭，此方庭是由托馬斯·博德利 (Thomas Bodley) 於 1598 年建立，後在 1602 年正式啟用，是歐洲最古老的圖書館之一。該校於 2000 年正式將博德利與個別的學科圖書館組合成博德利圖書館群組 (Bodleian Libraries)，此群組現包含了 28 所圖書館。

據錢鍾書的妻子楊絳的回憶，錢鍾書在牛津大學學習時，經常到博德利圖書館讀書，將此館稱為「飽蠹樓」。牛津的學者常稱它為「Bodley」或「the Bod」。其規模在英國僅次於大英圖書館，也是英國 6 家接受法定送存 (legal deposit) 的圖書館之一。而愛爾蘭共和國法律規定其所有出版圖書都要寄送副本至博德利圖書館。

牛津大學藏書，可追溯到 14 世紀，此後，牛津大學不斷收到來自主教、國王、王室成員捐贈的圖書，但這些圖書經常被損毀甚至遭到洗劫。博德利圖書館的歷史始於 1488 年建成的韓佛理圖書館，該館及其館藏圖書後來遭到破壞。1598 年，曾任牛津大學研究人員的外交家博德利向校方倡議重建該館，並親自主持設計，廣泛搜集圖書，並捐贈了個人藏書，歷時 4 年終於建成。為了紀念博德利的突出貢獻，該館就以他的名字命名。從 17 世紀初起，博德利圖書館一直是英國藏書最多的圖書館，到上世紀 60 年代才被大英圖書館超過，位居第二。現在，這座 1602 年重建的圖書館中有一間教室，自 1488 年就開始使用，是牛津仍在使用的最古老的教室。這所古老的建築，也被用來拍攝《哈利波特》電影中魔法學校的部分場景。

該館中文藏書豐富。自建館以來，中國圖書便屬於該館最早的收藏之一。早在中國明朝時就委託在中國的西方傳教士購買明朝刻印的書籍，也有從中國掠奪到英國的圖書。

1920 年，1,500 份新教傳教士的出版物是 19 世紀主要藏品，牛津當時有除遠東以外最豐富的中國館藏收集。現代漢學館藏，在第二次世界大戰後被發展起來，主要集中在傳統的文學、歷史、哲學和宗教領域。最近，圖書館開始系統地獲得有關現代中國研究、地方誌及 20 世紀報紙的複製品。牛津大學圖書館還訂購了中國 800 份電子期刊和多樣的電子資源，目前，牛津大學中國館館藏已經成為歐洲規模最大。

圖書館有少量的蒙古地區的手稿，紙質文獻包括在中國出品的作品，內蒙古和外蒙古及蒙古其它地區的人口資料。此外，該館有重要的關於西藏地區的手稿館藏，大多數資料是在 19 世紀獲得。最近，大量地遺贈來自于兩位藏學家，邁克.阿裡斯和休.理查森，他們的捐贈大大加強了牛津圖書館在現代西藏研究學和喜馬拉雅研究學方面的館藏。

曾淑賢館長在今(2015)年 4 月 7 日，與英國牛津大學圖書館副館長 Ms. Catriona Cannon 共同簽署「臺灣漢學資源中心」及「中文古籍聯合目錄」2 項合作備忘錄，並舉行中心揭牌啟用典禮。這是國圖在海外設立的第 14 個臺灣漢學資源中心，也是英國第 2 個，第 1 個是 2013 年在倫敦大學亞非學院設立。英國著名的漢學家、也是牛津大學教授杜德橋(Glen Dudbridge)、牛津大學中國研究中心、駐英國代表處許芬娟公使(相當於副代表)以及許多歐洲的漢學家，都在場見證這歷史性的一刻。

歷史悠久的牛津大學有 38 個學院，每個學院都有自己的圖書館，藏有許多珍貴的書籍和手稿，館藏超過 1,100 萬件。1604 年，圖書館就已經就收藏了第一本中文書，目前中國研究中心圖書館內也有 6 萬冊書籍和文獻的豐富資源。牛津大學的漢學研究在歐洲是很有領導性地位，而且每年也推動臺灣研究計畫(Oxford Taiwan Studies Programme)，與臺灣的學術交流密切。

透過這次的合作，國圖將牛津大學所典藏珍貴中文古籍之書目資料，轉入國圖的「中文古籍聯合目錄」系統平台，該平台有 63 個合作機構，目前已超過 64 萬筆書目資料，可以提供世界各地對中文古籍研究有興趣的學者，更豐富、更方便的研究資源，也有助於加強彼此間的學術對話。

曾館長表示，在全球富有盛名的學術重鎮－牛津大學設置臺灣漢學資源中心，對於在歐洲推廣具有臺灣特色的漢學，以及擴大臺灣學術研究成果及優質出版品在歐洲的影響力，極具指標意義。

每個中心成立後，國圖都會挑選臺灣出版的優質書刊、視聽資料及電子資源給中心。這次國圖共捐贈 448 種、514 冊書給牛津大學的臺灣漢學資源中心。開幕典禮上，曾館長更特別贈送具有 8 百年歷史的國寶級古籍復刻書《註東坡先生詩》及存世孤本雙色套本《金剛般若波羅蜜經》等 2 種 22 冊。此外，國圖也提供臺灣數位典藏及電子資料庫等豐富的數位資源，供該校師生研究時參考。

許公使對於國圖在牛津設立臺灣漢學資源中心，也給予肯定，相信對未來臺灣與英國的學術交流有很大的幫助，也有助於宣傳臺灣的漢學研究實力。

曾館長在致詞時，特別感謝牛津大學圖書館的支持以及駐英國臺北代表處的協助，也希望透過中心的設立，加強牛津大學與亞非學院臺灣漢學資源中心或英國的漢學機構之間的合作與交流。

茶敘中，牛津大學特別轉交牛津大學東方研究學系教授 Barend J. ter Haar 簽名之感謝信件，除了表達將會善用臺灣漢學資源中心的資料之外，Harr 教授說明自己的博士論文及第一本學術專書就與中國宗教相關，並分享在閱讀本館贈送之大金剛經(開幕典禮前已寄送至該校)後，有了學術上令人振奮的初步新發現。

典禮開始前，牛津大學特別安排曾館長及林編輯參觀 1341 年創立的皇后學院的圖書館(Queen' s College Library)、博德利圖書館著名的「方廷」建築(Old Bodleian Quadrangle)、神學院(Divinity School)與亨佛瑞公爵圖書館(Duke Humphrey' s Library)，更特別在威斯頓圖書館(Weston Library)展示中文古籍修復之相關專業技術，與會貴賓都對牛津的歷史建築、豐富的館藏及對古籍保存和修復的技術，留下深刻的印象。

四、參訪歐文紹博中央圖書館

4月9日(星期四)

曾館長與林編輯赴匈牙利國家塞切尼圖書館(National Széchényi Library)簽署館際合作的前一天，特別參訪位在布達佩斯具有 111 年歷史的歐文紹博中央圖書館(Central Library)，並與館長 Péter Dippold 博士會面，分享圖書館事業發展經驗。歐文紹博中央圖書館(The Central Library of the Metropolitan Ervin Szabo Library)

開放時間，星期一至星期五上午 10 點至晚上 8 點，星期六上午 10 點至下午 4 點，星期日休館。該館館藏總計約 80 餘萬冊成人及兒童圖書、上千種匈牙利及外國語文雜誌、報紙、期刊；另有 50 餘萬件小型印刷資料及四十餘萬件視聽和電子文件資料。

關於服務申請方面，使用該館服務，必須申請圖書館借書證，18 歲以下民眾申請圖書館借閱證須經監護人同意；16 歲以上學生、軍人、領取養老金者、失業者或接受政府救助的民眾申請借閱證可獲 5 折優待。16 歲以下、70 歲以上、行動不便民眾、公立教育機構老師，以及圖書館、博物館和檔案館工作人員，皆可免費使用圖書館。外借資料，最多 18 冊(件)，每種類型限制外借數量如表 2：

表 2 歐文紹博中央圖書館館藏外借數量及借期一覽表

資料類型	外借數量	借期
圖書	8 冊	4 週
CD	6 件	1 週
CD-ROM	3 件	1 週
DVD	3 件	2 天
錄影帶	3 件	2 天
樂譜	6 件	4 週

該館地下 1 樓提供多媒體館藏、法律資訊、教育資訊及公共資訊服務，並設置” Gateway UK” 資訊查詢站；1 樓為兒童圖書館；2 樓為按照 10 大類排列的開架閱覽區，並設置網際網路室和小型展示藝廊；3

樓為文學和語言閱覽室；4樓為一般閱覽室、社會科學閱覽室、歐盟資料、藝術閱覽室及哲學閱覽室；5樓為期刊室及目錄室；6樓為布達佩斯館藏及善本、手稿和地圖蒐藏。

布達佩斯市立圖書館的官方名字是大都會歐文紹博圖書館，成立於1904年，總共有52個分館，館藏超過300萬件，是為社會大眾服務的公共圖書館，也參與國家與國際研究工作，更是該國典藏有關社會學文獻資源的圖書館。

圖書館總館也就是中央圖書館，首任館長是社會學家歐文·紹博(Ervin Szabó, 1877-1918)，擔任館長期間努力將圖書館定位於服務社會大眾，尤其關注社會弱勢族群，1910年起，圖書館改組成為公共圖書館的機構。

中央圖書館的建築是華麗的巴洛克建築，不僅外觀富麗堂皇，內部裝飾也相當華麗，牆壁、天花板處處可見雕花的裝飾，長窗拱門、如皇宮般的閱覽室也都相當令人驚艷，是造訪布達佩斯一定要來參訪的重要景點。

五、簽署合作協議、參訪匈牙利國家圖書館

4月10日（星期五）

為加強與各國國家圖書館合作，增加與國際的交流機會，並提供民眾更多資源，2015年4月10日，國家圖書館曾淑賢館長與匈牙利國家圖書館 Dr. László Tüske 館長共同簽署合作協議，匈牙利代表處陶文隆代表也在場見證兩國合作歷史性的一刻。

匈牙利國圖為了推動館藏數位典藏及服務，極需借鏡他館經驗，特別安排館員工作坊，邀請曾淑賢館長進行演講，分享國圖豐富的館藏數位典藏及數位服務經驗，三、四十位該館同仁及來自匈牙利其他圖書館同道都對臺灣的數位典藏成就及先進作法留下深刻印象，並提出許多數位化的相關問題，熱烈討論及交換意見。

匈牙利國家圖書館於 1802 年成立，位在首都布達佩斯的布達城堡皇宮 (Buda Castle Palace) 內，館藏超過 800 萬冊(件)，非常值得參觀的特藏品包括 1473 年匈牙利印刷的第一本書、1711 年前的印本 8 千多件、古版書 1 千多件，還有很多手稿，去(2014)年還珍藏了莫札特《土耳其進行曲》4 頁手稿，另外豐富的音樂文獻及劇場資料，也是館藏一大特色。

國圖與匈牙利一直有很好的合作關係，去年 2014 年，國圖接受匈牙利駐臺代表雷文德(Levente Székely)捐贈近百年來匈牙利民俗音樂的經典 CD (Heritage of Our Future XX→XXI)，成為亞洲唯一典藏此套音樂 CD 的圖書館，讓許多喜歡民俗音樂的臺灣民眾，都可以在國圖

欣賞到這些美麗的音樂。捐贈典禮當天，雷代表還與夫人(Hedi Sztano Szekelyne)一起示範傳統匈牙利舞蹈，讓與會貴賓對匈牙利的傳統民俗音樂、以及對匈牙利為保存傳統民俗音樂的努力，留下很深刻的印象。去年年底，雷代表也陪同匈牙利首相首席顧問、前匈牙利文化部長 Geza Szocs 來國圖拜訪，討論雙邊聯展、館員交換、專題演講等提升兩國文化交流事務。

曾淑賢館長表示，國圖積極推動與各國國家圖書館的合作交流，匈牙利具有豐富的文化底蘊及藝術成就，簽署協議後，將致力推動雙方文化、藝術的交流，透過展覽、講座及書籍交換，促進兩國民眾對彼此文化的認識。此外，國圖也將藉由自身豐富的、專業的館藏和數位服務經驗，協助該館進行珍貴文獻資源的數位典藏及全球共享。

簽約當天，曾館長特別贈送具有 8 百年歷史的國寶級古籍復刻書《註東坡先生詩》及存世孤本雙色套印《金剛般若波羅蜜經》等 2 種 22 冊復刻書給匈牙利國圖珍藏，也很感謝 Tüske 館長對這項合作案的支持，以及館內同仁對雙方合作的努力，讓兩館的合作與交流可以順利開展。

匈牙利國圖也回贈西遊記中匈雙語版、珍本館藏介紹、毛邊本圖書館史等珍貴書籍資料予國圖，並仔細地向曾館長介紹這些珍貴資料，

更安排參訪該館老物件永久展示區、古籍修復區、古地圖區等，雙方互動交流熱烈，交換許多古籍保存與修復的經驗。

4月11日(星期六)

上午 6:35 於布達佩斯機場搭機返回臺灣。

4月12日(星期日)

上午 6 點 10 分返抵桃園國際機場。

參、心得與建議

以政府推動具臺灣特色的中華文化政策的核心價值基礎上，國圖近年除了持續辦理海外「臺灣書院」系列活動之外，2012 年開始推展「臺灣漢學資源中心」建置案，至 2015 年 4 月已分別橫跨歐洲、美洲及亞洲的英國、德國、法國、拉脫維亞、荷蘭、捷克、美國、日本、俄羅斯、越南及馬來西亞 11 個國家成功設置 14 個「臺灣漢學資源中心」。此外，事先規劃，同時安排與法國里昂公共圖書館、牛津大學圖書館簽屬「中文古籍聯合目錄」合作備忘錄，與匈牙利國家圖書館簽屬兩館合作協議。總計，此行共簽署 5 個合作協議、成立 2 個資源中心，具體提升臺灣在世界文化體系的能見度與影響力。

一、國家圖書館在新世界秩序扮演跨國文化交流的積極角色

以全球化為核心的新世界秩序，促使「圖書資訊」成為跨國文化交流的主要議題之一，截至 2014 年，國圖與世界 86 個國家及地區、共 607 個交換單位，建立圖書交換關係。國家圖書館被賦予國內唯一的出版品法定送存地位，此舉成就其成為國內出版品保存與典藏最完善的機構，與國圖進行出版品交流的單位包含各國家圖書館、公共圖書館、專業圖書館等。本館本次歐洲的「臺灣漢學資源中心」建置案，在世界新秩序的國際結構下，善用本館與全球的圖書館、漢學家的關係，為我國於歐洲成功簽署 5 個合作協議，並設立 2 個「臺灣漢學資源中心」，與合作單位的廣大讀者分享我國內的出版品及數位化資源，提升臺灣在世界文化體系的影響力與能見度。

二、合作案強化臺灣與各合作館地主國之間的學術交流

「臺灣漢學資源中心」建置案的各個合作館將獲得臺灣出版的書籍、視聽資料、電子資料庫等研究資源。其次，國圖將以設定 IP 的方式提供合作館讀者與研究人員查詢使用國圖及國內部分知名大學圖書館、研究機構建置的數位資源。再者，國圖將整理國內有關的臺灣與漢學研究電子資源，供合作單位「臺灣漢學資源中心」網站進行連結，讓此中心扮演臺灣與漢學研究領域另一互動平臺，共同推展學術及專業交流。

三、豐富世界文化內涵、提升文明之間的包容性

本次國圖於歐洲國家設立「臺灣漢學資源中心」建置案以及簽屬的合作協議，我們看到這些非華人社群對於資源中心所提供的「出版品」及「數位資源」、本館所建置的「中文古籍聯合目錄」資料庫展現極高的興趣，更令人感到鼓舞的是，看到西方文明對華人文明的欣賞與學習，逐漸突破傳統的文明對立，朝向文明之間的調和大步邁進。

四、凝聚僑界對政府和國家的向心力

「臺灣漢學資源中心」設置所在的海外合作國家，皆有許多臺灣留學生及僑胞定居並出席簽約儀式、啟用典禮、茶會及論壇等相關活動，例如英國與法國出席人員對於本館所設置的「臺灣漢學資源中心」感到驕傲與欣慰，並在會後與本館人員分享對建置案的肯定，「臺灣漢學資源中心」建置案無形中提高海外僑界及留學生的國家認同感與向心力。

五、提升館與館的交流與學習機會

曾館長受匈牙利國家圖書館邀請，發表本館數位化經驗的專題演講，並與該館相關主管及布達佩斯當地圖書館的主管進行座談與經驗分享，有效促進國際圖書館間的交流並提升我國與本館的能見度。此外，繼去年曾館長赴日本東京大學辦理「臺灣漢學資源中心」建置案，

順道參訪國會圖書館，將該館典藏下架後的報紙的裝訂方式引進本館後，此行，本館參訪匈牙利國家圖書館後，再度引進該館古籍修復乾燥紙張的方式，同時也計劃學習該館古籍修復過程的海報解說陳列方式。

參考文獻

王俏涵，2010。〈牛津大學圖書館〉，天津網，檢索日期 2015 年 5 月 12 日，網址

http://www.tianjinwe.com/hot/2010/hwszh/chdw/201010/t201010112_2048633.html)

牛津公共圖書館，2014。〈牛津公共圖書館簡介〉，牛津公共圖書館。

牛津公共圖書館官方網頁，2015。檢索日期 2015 年 3 月 28 日，網址

<https://www.oxfordshire.gov.uk/cms/content/oxford-central-library>、

<https://www.oxfordshire.gov.uk/cms/content/library-service-oxfordshire>、

<http://www.oxfordhistory.org.uk/streets/inscriptions/central-library.html>

牛津大學圖書館官方網站，2015。檢索日期 2015 年 3 月 28 日，網址

<http://www.bodleian.ox.ac.uk/about-us>、

<http://www.bodleian.ox.ac.uk/bodley/using-this-library/disability/access>、<http://www.queens.ox.ac.uk/library/history/>、

<http://www.ox.ac.uk/about/international-oxford/oxfords-global-links/asia-east/china>、

<http://www.chinacentre.ox.ac.uk/china-centre-building-and-li>

brary/

布達佩斯公共圖書館官方網頁，2015。檢索日期2015年4月8日，網址

http://www.fszek.hu/english/our_libraries/central_library/?article_hid=7448、

http://www.fszek.hu/english/our_libraries/?article_hid=6908、

http://www.fszek.hu/english/introduction/about_ervin_szabo/?article_hid=6938、

http://www.fszek.hu/english/introduction/about_us/?article_hid=6940

匈牙利國家圖書館官方網站，檢索日期 2015 年 3 月 31 日，網址

http://regi.oszk.hu/eng/konyvtar/tortenet/tortenet_index_en.htm

呂寶桂，2008。〈法國里昂市立圖書館參訪實習紀要〉，臺北市政府公務出國報告網，檢索日期 2015 年 5 月 12 日，網址

http://www.openreport.taipei.gov.tw/OpenFront/report/report_detail.jsp?sysId=C09701568

林能山，2014。〈匈牙利民俗音樂珍藏資料捐贈及聯合國文化遺產「匈牙利舞蹈屋」表演〉，《國家圖書館館訊》，2014年第3期，頁34，檢索日期2015年4月2日，網址

<http://www.ncl.edu.tw/upload/P1031006001/cats/%E9%A4%A8%E8%A>

[8%A103%E5%B9%B4%E7%AC%AC3%E6%9C%9F34-%E5%8C%88%E7%89%99%E5%88%A9%E6%B0%91%E4%BF%97%E9%9F%B3%E6%A8%82%E7%8F%8D%E8%97%8F%E8%B3%87%E6%96%99%E6%8D%90%E8%B4%88%E5%8F%8A%E8%81%AF%E5%90%88%E5%9C%8B%E6%96%87%E5%8C%96%E9%81%BA%E7%94%A2%E3%80%8C%E5%8C%88%E7%89%99%E5%88%A9%E8%88%9E%E8%B9%88%E5%B1%8B%E3%80%8D%E8%A1%A8%E6%BC%94.pdf](#)

維基百科，2015。〈牛津大學圖書館〉，維基百科，檢索日期 2015 年 5 月 12 日，網址

<http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E7%89%9B%E6%B4%A5%E5%A4%A7%E5%AD%A6>)

維基百科，2014。〈博德利圖書館〉，維基百科，檢索日期 2015 年 5 月 12 日，網址

<http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E5%8D%9A%E5%BE%B7%E5%88%A9%E5%9C%96%E6%9B%B8%E9%A4%A8>

廖秀滿，200。〈配合 73 周年館慶舉辦「2006 年華文國際數位合作座談會」〉，《國家圖書館館訊》，2006，第三期，頁 45，檢索日期 2015 年 3 月 31 日，網址

<http://www.ncl.edu.tw/upload/P0951024001/cats/12.pdf>

蔡筱穎，2008。〈里昂第三大學為歐洲第一個開設台語課大學〉，中央社，檢索日期 2015 年 3 月 30 日，網址

<http://devilkin3.pixnet.net/blog/post/47516697-%E9%87%8C%E6%98%82%E7%AC%AC%E4%B8%89%E5%A4%A7%E5%AD%B8%E7%82%BA%E6%AD%90%E6%B4%B2%E7%AC%AC%E4%B8%80%E5%80%8B%E9%96%8B%E8%A8%AD%E5%8F%B0%E8%AA%9E%E8%AA%B2%E5%A4%A7%E5%AD%B8>

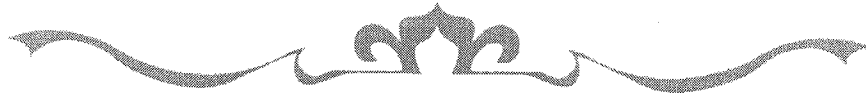
MUZIK ONLINE，*Original Mozart Score Discovered In Hungarian Library* 〈匈牙利國圖發現莫札特《土耳其進行曲》手稿〉，檢索日期 2015 年 3 月 31 日，網址

<http://www.cmuse.org/original-mozart-score-discovered-in-hungarian-library/>

<https://www.muzik-online.com/tw/article/focus/840dc77c-e611-6da0-abd3-1e75808ac2ab>

肆、附錄

一、簽署之合作備忘錄



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE NATIONAL CENTRAL LIBRARY, REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN)
AND
JEAN MOULIN LYON 3 UNIVERSITY LIBRARY

I. GENERAL PROVISIONS

1.1 The National Central Library, Republic of China (Taiwan) hereafter referred to as "the NCL": and the Jean Moulin Lyon 3 University Library, hereafter referred to as "the University Library" agree that the general objective of the cooperative programs to be developed under this Memorandum of Understanding (MOU) is to enhance and make more broadly available knowledge about the history, society, and culture of Taiwan. The specific goals include:

- Establishing a "Taiwan Resource Center for Chinese Studies"
- Promoting actively and effectively the quality of Taiwan and Chinese Studies academic publications
- Promoting Taiwan and Chinese Studies digital resources and services.
- Sharing Taiwan and Chinese Studies Resource digitization experiences (standards, processes, etc)

1.2 To achieve these goals the NCL and the University Library are dedicated to maintaining the highest standards of exchange rigor and objectivity.

II. CONTENT

2.1 The NCL donates 500-1000 volumes of locally published books and audio-visual materials to the overseas "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" the first year. The list of books will be provided by the NCL or jointly agreed by both parties.

2.2 Within the scope of the budget of the NCL, the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" will continue to receive the book donations since the second year.

2.3 Without copyright concerns, the NCL sets an IP mode to offer the overseas "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" to search and use the NCL digital resources as well as the e-databases provided by some important institutes in Taiwan.





2.4 Whenever the NCL organizes related Chinese Studies academic or professional activities (such as seminars, workshops, lectures, etc.), offer reasonable number of participants from the University Library to attend.

2.5 The NCL will provide a "Daily Publication Preview" service.

III. "TAIWAN RESOURCE CENTER FOR CHINESE STUDIES;" AT THE UNIVERSITY LIBRARY

3.1 The University Library designate a person in-charge of all matters related to the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" including organization of information, its arrangements, search and access.

3.2 Dedicate an exclusive space for the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" to provide information and data for readers' consultation and make a clear, distinguishing mark of the space.

3.3 Organize an activity at least once a year to promote Taiwan and Chinese Studies resources.

3.4 Assist the NCL to organize academic or professional overseas activities related to Taiwan and Chinese Studies research.

3.5 Display information, news, links on the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" on the University Library website.

3.6 Assist the NCL in collecting Taiwan and Chinese Studies bibliography.

3.7 Provide the NCL materials related to Taiwan and Chinese Studies.

IV. TERMS OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

4.1 The terms of this Memorandum will be effective starting the signing of both parties. Further renewal is possible if both parties desire.

4.2 This Memorandum may be terminated by either the NCL or the University Library if such decision is reported to the other signatory by written notice six (6) months in advance.





4.3 The term of this Memorandum may be extended and the provisions may be modified upon approval of an addendum signed by both parties. Unless otherwise determined, any addendum to this Memorandum will take effect on its signing by the NCL and the University Library.

4.4 As long as it is not explicitly denounced and withheld, this Memorandum of Understanding between the NCL and the University Library will be valid in all its effects.

Republic of China (Taiwan)
National Central Library
Library
Representative:

Tseng Shu Hsien

Tseng Shu hsien
Director General

Date: *Apr. 7, 2015*

Jean Moulin Lyon 3 University

Representative:

Jacques Comby

Date: *July 3, 2015*





MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE NATIONAL CENTRAL LIBRARY, REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN)
AND
THE BODLEIAN LIBRARIES, UNIVERSITY OF OXFORD, THE UNITED KINGDOM

I. GENERAL PROVISIONS

1.1 The National Central Library, Republic of China (Taiwan) hereafter referred to as "the NCL" and the Bodleian Libraries, University of Oxford agree that the general objective of the cooperative programs to be developed under this Memorandum of Understanding (MOU) is to enhance and make more broadly available knowledge about the history, society, and culture of Taiwan. The specific goals include:

- Establishing a "Taiwan Resource Center for Chinese Studies"
- Promoting actively and effectively the quality of Taiwan and Chinese Studies academic publications
- Promoting Taiwan and Chinese Studies digital resources and services.
- Sharing Taiwan and Chinese Studies Resource digitization experiences (standards, processes, etc)

1.2 To achieve these goals the NCL and the Bodleian Libraries are dedicated to maintaining the highest standards of exchange rigor and objectivity.

II. CONTENT

2.1 The NCL donates 500-1000 volumes of locally published books and audio-visual materials to the overseas "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" the first year. The list of books will be provided by the NCL or jointly agreed by both parties.

2.2 Within the scope of the budget of the NCL, the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" will continue to receive book donations from the second year onwards.

2.3 Where there are no copyright concerns, the NCL will open an IP range to the hosting institution of the overseas "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" to search and use the NCL digital resources as well as the e-databases provided by major institutes in Taiwan.





2.4 Whenever the NCL organizes related Chinese Studies academic or professional activities (such as seminars, workshops, lectures, etc.), it will offer places for a reasonable number of participants from the Bodleian Libraries, University of Oxford to attend.

2.5 The NCL will provide a "Daily Publication Preview" service.

2.6 The NCL will support the Bodleian Libraries in enriching the Bodleian's catalogues of Chinese language material with subject headings and classification data.

III. "TAIWAN RESOURCE CENTER FOR CHINESE STUDIES:" AT THE BODLEIAN LIBRARIES

3.1. The Bodleian Libraries designate a person in-charge of all matters related to the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" including organization of information, its arrangements, search and access.

3.2 The Bodleian Libraries will maintain a dedicate space for the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" to provide information and data for readers' consultation and will make a clear, distinguishing mark of this space.

3.3. The Bodleian Libraries will organize an activity at least once a year to promote Taiwan and Chinese Studies resources.

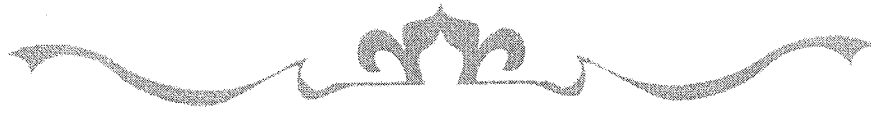
3.4. The Bodleian Libraries will assist the NCL to organize academic or professional overseas activities related to Taiwan and Chinese Studies research.

3.5. The Bodleian Libraries will display information, news and links on the "Taiwan Resource Center for Chinese Studies" on the appropriate website.

3.6 The Bodleian Libraries will assist the NCL in collecting information about bibliography for Chinese language material.

3.7. The Bodleian Libraries will provide the NCL with information about their pre-modern Chinese Collections and information about its digitization of Taiwan and Chinese Studies material.





IV. TERMS OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

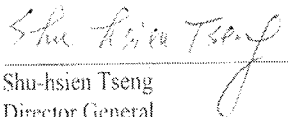
4.1 The terms of this Memorandum will be effective starting from the signing of both parties. Further renewal is possible if both parties desire.

4.2 This Memorandum may be terminated by either the NCL or the Bodleian Libraries if such decision is reported to the other signatory by written notice six (6) months in advance.


4.3 The term of this Memorandum may be extended and the provisions may be modified upon approval of an addendum signed by both parties. Unless otherwise determined, any addendum to this Memorandum will take effect on its signing by the NCL and the Bodleian Libraries.

4.4 This Memorandum of Understanding between the National Central Library, Republic of China (Taiwan) and the Bodleian Libraries, University of Oxford will stay valid in all its effects as long as it is not explicitly changed or cancelled.

Representative:
Republic of China (Taiwan)
National Central Library


Shu-hsien Tseng
Director General

Representative:
United Kingdom
Bodleian Libraries, University of Oxford


Catriona Cannon
Deputy Librarian





**Memorandum of Cooperation on the
Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books
Between
National Central Library and Lyon Public Library
(draft)**

1. In order to promote cooperation and sharing in the area of Chinese rare book resources, the Lyon Public Library will provide bibliographic records of Chinese rare books in its collection to the National Central Library of Taiwan to be included in the "Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books" for public searching and access.

2. Under the principle of mutually beneficial cooperation, the National Central Library will, after adding the aforementioned bibliographic files to the "Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books," make the said database available for searching and access by computers of the Lyon Public Library with the following IP addresses:

Lyon Public Library

Dr. Gilles Eboli
Director General
Lyon Public Library

National Central Library, ROC:

Dr. Tseng Shu-hsien
Director General
National Central Library

Date: 2 April 2015

Date: Apr 2, 2015





**Memorandum of Cooperation on the
Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books
Between
National Central Library and Bodleian Libraries, University of Oxford**

1. In order to promote cooperation and sharing in the area of Chinese rare book resources, the Bodleian Libraries, University of Oxford will provide bibliographic records of Chinese rare books in its collection to the National Central Library of Taiwan to be included in the "Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books" for public searching and access.
2. Under the principle of mutually beneficial cooperation, the National Central Library will, after adding the aforementioned bibliographic files to the "Database of the Union Catalog of Chinese Rare Books," make the said database available for searching and access by computers of the Bodleian Libraries, University of Oxford with the following IP addresses:

129.67.*
163.1.*
192.76.26.*
192.76.27.*

Bodleian Libraries, University of Oxford

National Central Library, ROC:

Catriona Cannon
Deputy Librarian
Bodleian Libraries, University of Oxford

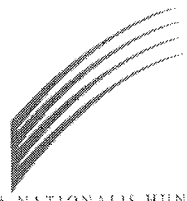
Date: 7.4.15

Dr. Tseng Shu-hsien
Director General
National Central Library

Date: Apr 7, 2015



2009/11/2015



BIBLIOTHECA NATIONALIS HUNGARICAE

Cooperation Agreement

between the

National Széchényi Library of Hungary

and the

National Central Library of the Republic of China

The National Széchényi Library of Hungary, Royal Palace of the Castle of Buda, "F" building, 11-1827 Budapest, and the National Central Library of the Republic of China, No. 85 Zhong-an St., Zhonghe District, New Taipei City 23574, hereafter referred to as „both parties“, in view of the fact that:

1. Both parties play a major role in the preservation of national unique documents and literature as well as multimedia information service providers on national and international level.
2. Both parties believe that mutual benefit in the fields of science, technology, culture and information will arise from joint activities and cooperation projects, especially in the digital realm.
3. Both parties understand that the mutual integration of resources and the establishment of joint digital services will strengthen and enrich the constitutive elements of service of both organizations thus benefiting education and research of both countries.

Both parties agree that:

1. Objective

Both parties will endeavor to develop and implement joint projects and activities in the sphere of library and information services and technological innovation.

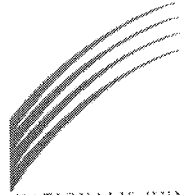
2. Persons in Charge

Both parties will assign and inform the other party of their respective representative candidate(s), who will be responsible for coordinating the relations of both parties, for promoting specific projects, as well as supervising the concrete progress of mutual cooperation activities

3. Forms of Cooperation

3.1. Publication exchange. The National Széchényi Library will provide the National Central Library with catalogs of exhibitions at the library and other publications. The National Central Library will provide the National Széchényi Library with catalogs of exhibitions at the library, and

ORSZÁGOS SZÉCHÉNYI KÖNYVTÁR
NATIONAL SZÉCHÉNYI LIBRARY
SZÉCHÉNYI NATIONALBIBLIOTHEK
11-1827 Budapest, Budavári Palota F épület, Hungary
central tel.: + (36) (1) 22-43-700; fax: + (36) (1) 20-20-804
<http://www.oszk.hu>



BIBLIOTHECA NATIONALIS HUNGARIAE

publications on the rare book collection, on the history of the book and of printing in China, and specialized books on the arts and on history.

3.2. Collaborative creation of bibliographic databases and exploration of the possibilities of an exchange of digital collections.

3.3. Cooperative publishing in the common interests of both parties in specific works.

3.4. Within the scope of the budget of both parties: exchange of experts, scientific knowledge, experience and technologies in various areas of library and information activities; joint organization of international conferences and exhibitions.

3.5. Details of other cooperation research plans shall be determined later on a case-by-case basis.

4. Agreement Copies

Each party shall keep one copy of this agreement.

This agreement is signed in Budapest, on April 10, 2015.

Hungary

National Széchényi Library
Representative:

László Tüske, PhD
Director General

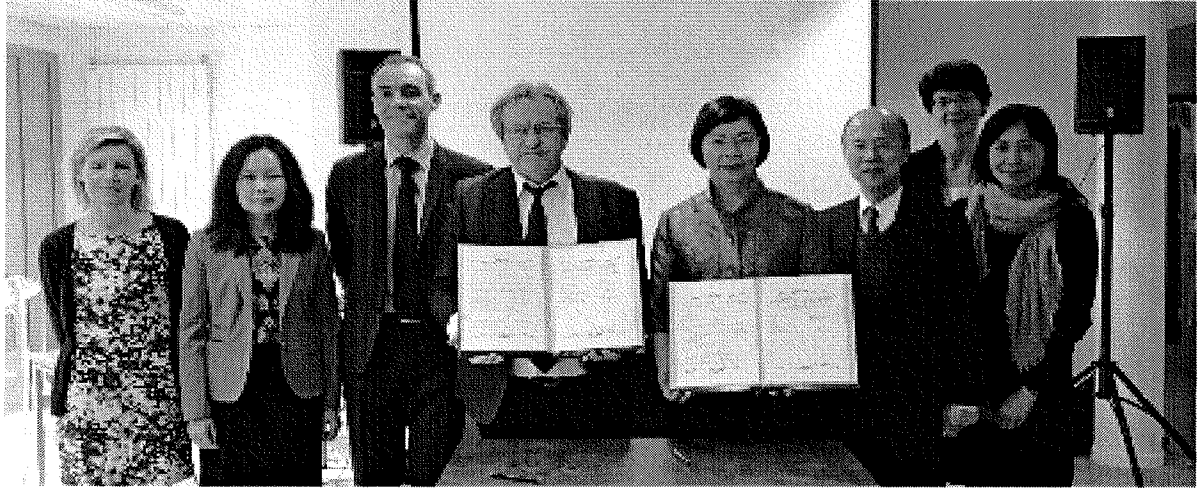
Republic of China

National Central Library
Representative:

Shu-hsien Tseng, PhD
Director General

ORSZÁGOS SZÉCHÉNYI KÖNYVTÁR
NATIONAL SZÉCHÉNYI LIBRARY
SZÉCHÉNYI NATIONALBIBLIOTHEK
H-1827 Budapest, Budavári Palota F épület, Hungary
central tel.: + (36) (1) 22-43-700; fax: + (36) (1) 20-20-804
<http://www.oszk.hu>

二、活動照片



曾館長與法國里昂第三大學校長 Jacques Comby 簽署合作備忘錄



「臺灣漢學資源中心」設置於法國里昂第三大學



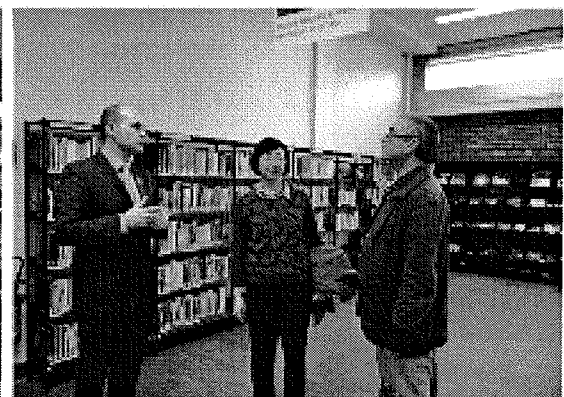
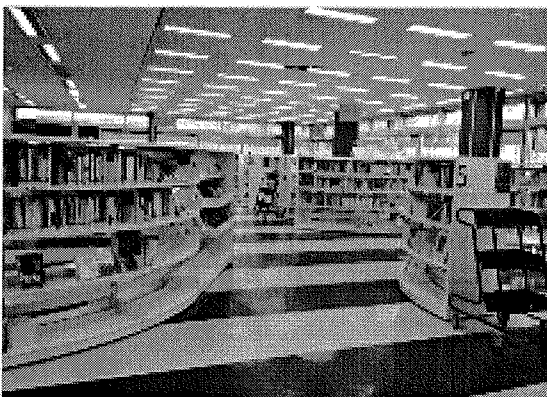
曾館長與牛津副館長 Ms. Catriona Cannon 簽署合作協議



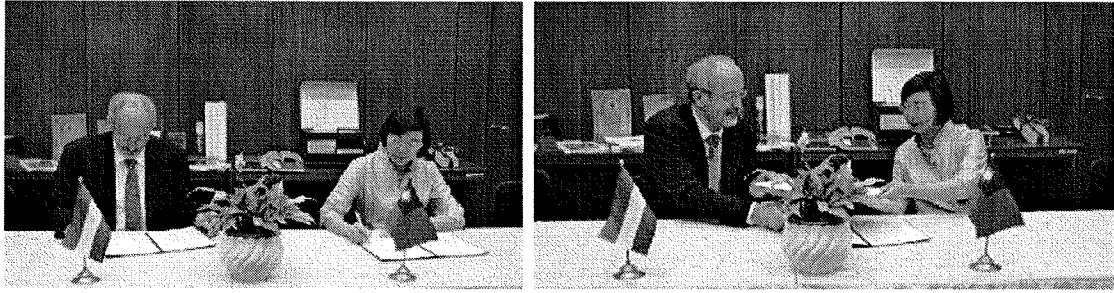
曾館長與牛津大學副館長一起為臺灣漢學資源中心揭幕



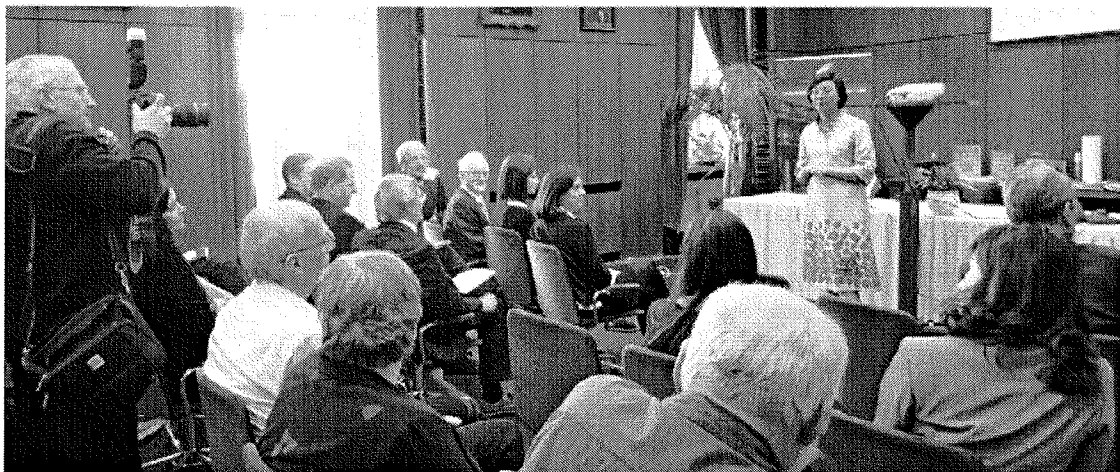
曾館長與 Eboli 館長簽署古籍聯合目錄合作備忘錄



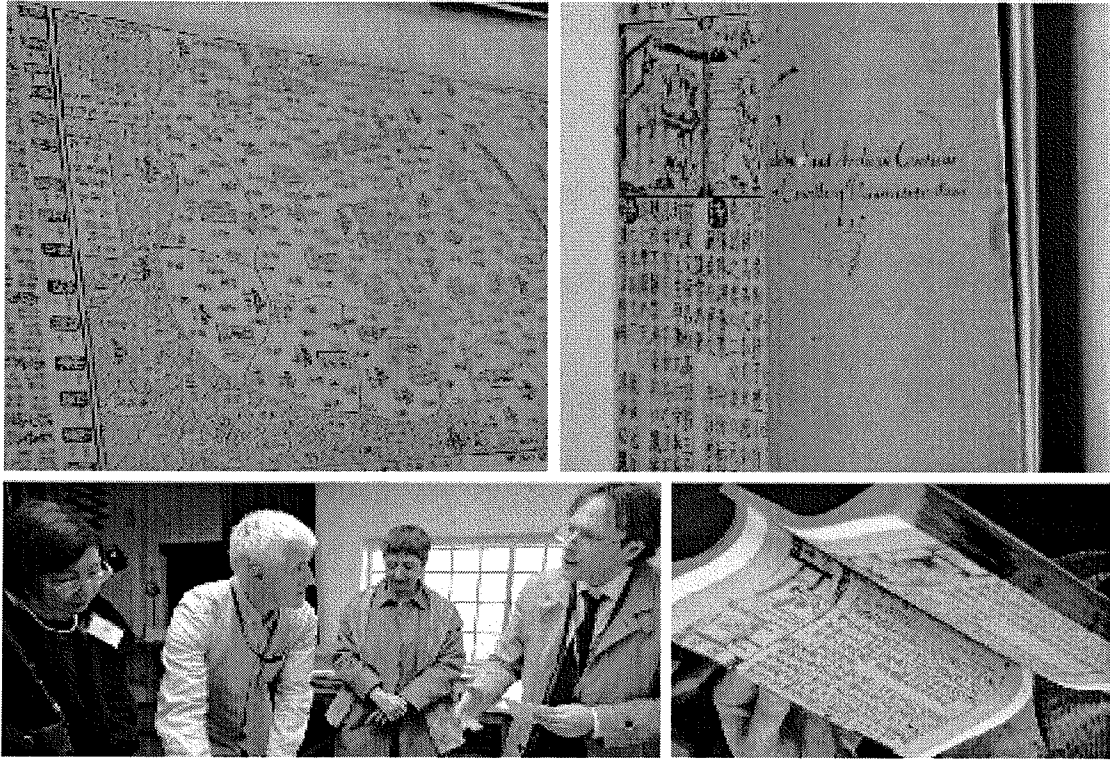
Eboli 館長為曾館長介紹館內設施



曾館長與匈牙利國圖 László Tüske 館長共同簽署合作協議



曾館長專題演講、回復聽眾問題



牛津大學圖書館導覽人員展示中文古籍修復相關專業技術



參觀匈牙利國家圖書館手稿部門，館員 Bakonyi Zsuzsa, Baróthy Zoltán 介紹早期印刷品與手稿收藏（地點 Apponyi Salon）。